LA RIVISTA DI RUSSO

FoRus

Moda

Un tuffo nello stile russo alla scoperta di tendenze passate e presenti, per imparare parole nuove e mettere alla prova la tua conoscenza del lessico e del settore.

Architettura & Interni

Impara a riconoscere gli edifici tipici della Russia e guarda come sono cambiati dall'antichità a oggi. Esplora il mondo dell'arredamento nei paesi russofoni e non solo.

Musica

Un viaggio nella storia della musica popolare russa, quella che si sente ai concerti e in radio e che, per molti, è stata la colonna sonora di eventi indimenticabili.

Di tutto un po'

E non è tutto! Su FoRus puoi anche vedere i posti più insoliti della Federazione Russa, metterti ai fornelli con ricette tipiche e fare tanti cruciverba, rebus, quiz e test!

Ripassa, impara, gioca!

FoRus

La rivista di russo per
imparare, giocare e ripassare!

Russia in Pillole

Il russo e la Russia senza ansie

Forus – La rivista di russo

Copyright © 2022 Russia in Pillole

Tutti i diritti riservati. I contenuti presenti su questo libro non possono essere copiati, riprodotti, pubblicati o ridistribuiti perché appartenenti all'autore stesso.

Scopri di più su:
https://russiainpillole.com/

Instagram
https://www.instagram.com/russiainpillole/

Prima edizione

C O N T E N U T I

INTRODUZIONE ..... **Pag. 7**

Russia in Pillole ..... **Pag. 7**

FoRus ..... **Pag. 8**

MODA ..... **Pag. 9**

Stile e tradizione ..... **Pag. 10**

Moda e sport ..... **Pag. 13**

Ispirazione russa ..... **Pag. 16**

Streetwear e cirillico ..... **Pag. 20**

Influenze americane in Russia ..... **Pag. 23**

Guida TV ..... **Pag. 27**

ARCHITETTURA E INTERNI ..... **Pag. 29**

Partiamo da lontano ..... **Pag. 30**

Lo stile imperiale ..... **Pag. 32**

Il classicismo socialista ..... **Pag. 34**

Stalin sì, ma non solo! ..... **Pag. 38**

Dacia ..... **Pag. 40**

Da fuori a dentro ..... **Pag. 42**

L'appartamento comune ..... **Pag. 44**

Scopri il tuo stile ..... **Pag. 45**

MUSICA ..... **Pag. 53**

Musica popolare ..... **Pag. 54**

Film e cartoni animati ..... **Pag. 57**

Loro sono leggenda ..... **Pag. 60**

Tutti al karaoke ..... **Pag. 68**

DI TUTTO UN PO' ..... **Pag. 71**

Turismo ..... **Pag. 72**

Cucina ..... **Pag. 77**

Giochi finali ..... **Pag. 80**

SOLUZIONI ..... **Pag. 83**

I N T R O D U Z I O N E

Hai capito bene, ci risiamo!

Dopo perfettivi e imperfettivi e i verbi di moto ho pensato che ci fosse bisogno di **alleggerire un po' lo studio del russo** e uscire con una nuova edizione pensata per i periodi di festa e di vacanza.

I dettagli arrivano fra un po'! Prima, come sempre, ti tocca una breve introduzione.

Russia in Pillole

Dopo anni e anni passati a studiare russo e altrettanti vissuti in Russia, ho sentito l'inspiegabile urgenza di creare il **blog Russia in Pillole** per condividere quello che ho imparato sul russo e la Russia e raccontare gli alti e i bassi della vita a Mosca.

Tutto a modo mio, **col sorriso e senza ansie**, in maniera decisamente diversa da ciò che potresti leggere sui tomi di grammatica russa o una guida turistica.

Sul blog, si chiamano **Pillole di Russo** e Mini-Pillole i post in cui parlo di tutte le difficoltà della lingua russa così per come le ho capite io, non solo

studiando russo all'università sia in Italia che in Russia, ma vivendo a Mosca e parlando russo tutti i giorni, da ormai quasi nove anni.

Dopo il blog sono arrivati anche dei libri: *Perfettivo o Imperfettivo? Questo è il Dilemma!* e i tre volumi de *I Verbi di Moto Russi Senza Ansie*, il cui successo mi commuove ancora.

FoRus – La rivista di russo

La lingua russa non è fatta solo di grammatica, coniugazioni, declinazioni e scelte difficili (per fortuna)! **Ci sono tante parole da conoscere e tanti realia da scoprire**, molti dei quali nascondono storie interessanti e origini profondamente radicate nella storia e nella cultura del paese.

FoRus è un libro, certo, ma io lo chiamo "rivista" perché è proprio dalle riviste che ho tratto ispirazione per deciderne la struttura e i contenuti.

Il risultato è **una sorta di antologia dell'evoluzione dello stile** in Russia nei tre ambiti di cui sento di avere più preparazione: **la moda, l'architettura e l'arredamento e la musica** (ognuno ha un capitolo dedicato).

Ma non solo! Nell'ultima parte trovi anche cenni di viaggi e cucina. E non meno importante: ogni argomento contiene **quiz, parole crociate, rebus e altri giochi** che ti aiutano a **ricordare meglio** il lessico imparato, **controllare il tuo livello di comprensione** e **mettere alla prova la tua conoscenza** della lingua russa.

Alla fine, come ormai di tradizione, ho inserito **tutte le soluzioni** degli esercizi e anche **la traduzione dei testi in russo** che si incontrano nel corso dei capitoli.

Che dire? Buono studio e buon divertimento!

M O D A

Stili, influenze e tanto lessico!

Se penso alle giornate passate in spiaggia, ai pomeriggi sul divano a far niente e sì, persino alle attese dal dottore, la prima cosa che mi viene in mente sono io che sfoglio pagine e pagine tempestate di ogni sorta di vestiti e accessori.

La moda è uno dei temi in assoluto più gettonati per le riviste estive e non a caso. Che ti piaccia oppure no, l'abbigliamento è una parte fondamentale della nostra vita e sono molte le occasioni in cui ci tocca saperne parlare.

Magari non serve conoscere gli stili e gli stilisti, ma sicuramente i nomi dei capi e i colori sono essenziali.

Quindi ho deciso di iniziare proprio da qui: un excursus sullo stile russo e le tendenze passate e del momento per imparare parole nuove e alcuni giochi per mettere alla prova la tua conoscenza del settore.

Iniziamo!

Nella campagna pubblicitaria, invece, vediamo una "**шапка-ушанка**" o semplicemente "ушанка" che deriva dalla parola "**уши**" (orecchie) e si usa per descrivere i colbacchi che coprono, indovina?!... le orecchie.

Ci sono altri stilisti che portano la tradizione russa in giro per il mondo, ma in maniera **decisamente più velata**.

Questo è il caso di Ульяна Сергеенко fondatrice dell'omonimo brand Ulyana Sergeenko.

Nata nel territorio del Kazakistan ai tempi dell'Unione Sovietica e poi trasferitasi a San Pietroburgo per studi, Ulyana è membro corrispondente della Federation of Haute Couture and Fashion (Francia) e le sue creazioni sono state indossate da Beyoncé, Lady Gaga, Dita von Teese e molte altre celebrità.

Beyoncé a sinistra (potevo anche non scriverlo forse) e Ulyana a destra.

Valentino, 2014

KENZO, 2009

Ralph Lauren, 2012

Tutto chiaro? Sì? Ok, allora ti faccio **qualche domanda** sui testi in russo.

1. Chi/cosa ha ispirato Saint Laurent?

A. Opera e teatro russi
B. Lilya Brik
C. Entrambi

2. Cosa c'entra Mayakovsky?

D. Ama il teatro
E. Ama la moda
F. Lilya è la sua musa

3. Cosa amava Coco Chanel?

A. Parigi e Mosca
B. Gli accessori bizantini
C. Il folclore russo

4. Cosa vuol dire "балаклава"?

A. Passamontagna
B. Top attillato
C. Gonna stretta

5. Con cosa sono decorati i vestiti di Gerlan Jeans?

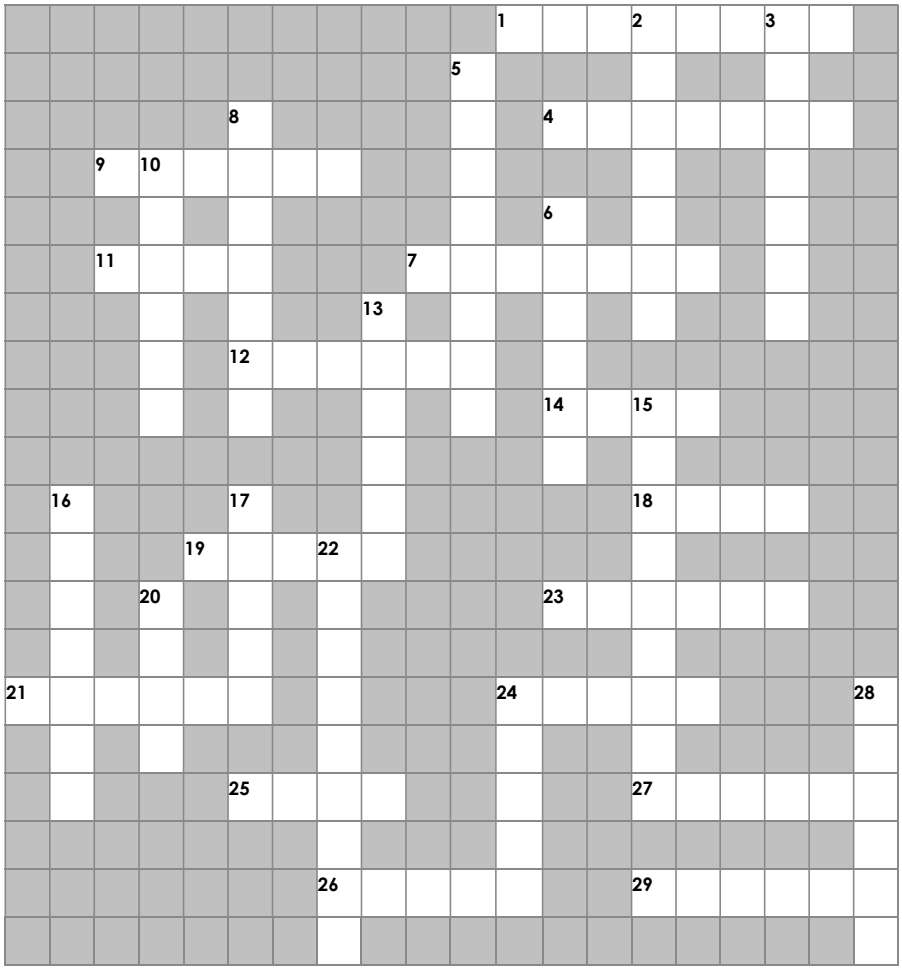
A. Disegni e colori
B. Materiali particolari
C. Motti

6. Dove si poteva comprare la collezione di D&G?

A. Solo in Russia
B. Solo in alcuni paesi
C. In tutto il mondo

Le soluzioni di questi e tutti gli altri esercizi le trovi alla fine di tutto!

E ora pausa. **Un bel cruciverba sui vestiti!**



Trova tutte le parole nascoste all'interno dei riquadri qui sotto (valgono al nominativo, in verticale e orizzontale e la stessa lettera può essere usata più volte). Una volta trovate, **in ogni riquadro rimarrà una lettera inutilizzata.** Proprio quelle lettere ti serviranno per comporre il nome di questa subcultura.

X	O	P	X
P	P	M	A
O	O	O	M
M	M	X	X

1. 5 parole

2. 5 parole

3. 6 parole

4. 6 parole

5. 6 parole

6. 6 parole

7. 6 parole

8. 7 parole

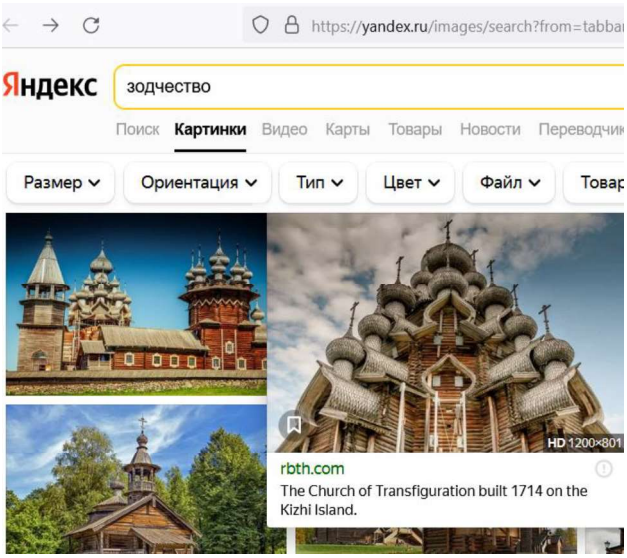
Soluzione:

Partiamo da lontano

Adesso si dice “**архитектура**” (architettura), ma tanto tempo fa, quando **ancora si parlava il russo antico** nei territori che ora conosciamo come Ucraina, Russia e Belorussia, si usava il termine “**зодчество**” il cui significato è “искусство проектировать и строить здания” (l’arte di progettare e costruire edifici) e deriva da “зодчий” che in russo antico voleva dire “**vasaio, costruttore, muratore**”.

Il termine “зодчество” è rimasto **anche nel russo moderno**, però adesso si usa in riferimento a un solo tipo di architettura, quella antica russa.

Beh, io non ho una laurea in architettura e neanche in storia; quindi, **ci lasciamo guidare da Yandex** (il Google russo) per scoprire gli esempi più caratteristici di architettura della Rus' di Kiev.



1. **Кижи**

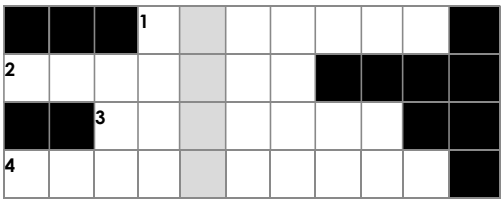
È un'isola del lago Onega, in Carelia, famosa in tutto il mondo per le sue chiese, cappelle e case in legno che sono entrate a far parte del patrimonio dell'umanità.

In Russia si dice che la chiesa principale, quella della Trasfigurazione (in foto) sia stata costruita “плотником Нестором одним топором и без единого гвоздя” (dal falegname Nestor con un'ascia e senza neanche un chiodo). Chiaramente è solo una leggenda, ma il complesso su quest’isola rimane l’esempio più emblematico di “деревянное зодчество” (architettura antica in legno).

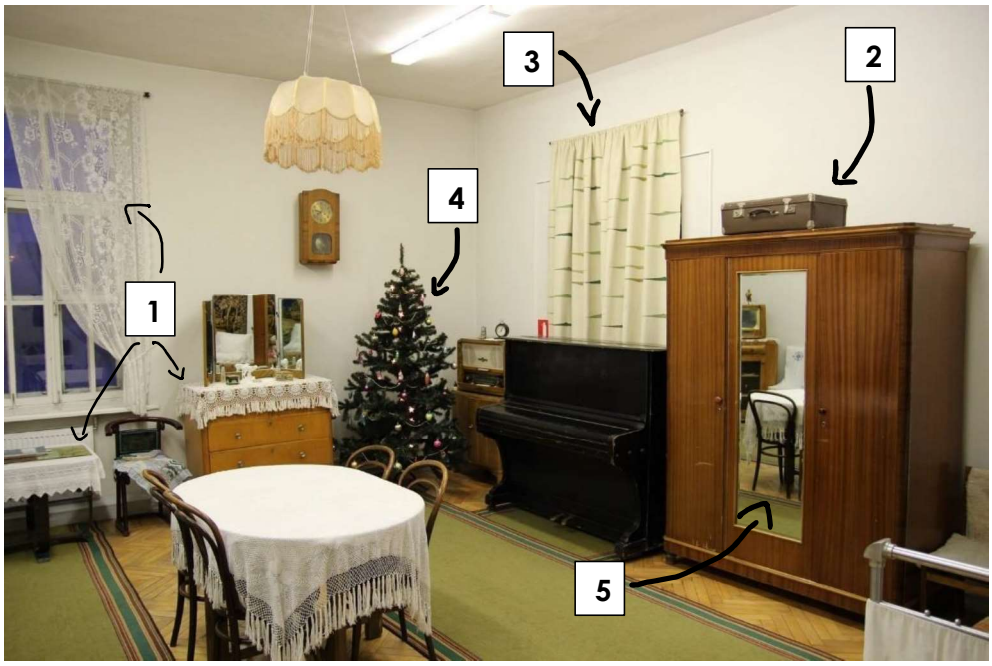
Il classicismo socialista

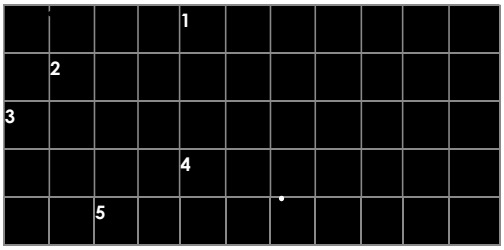
Saltiamo avanti di due secoli e arriviamo a parlare dello **stile tipico dell'Unione Sovietica** e dei suoi simboli: Le Sette Sorelle di Stalin, in russo Сталинские высотки.

Si tratta di sette grattacieli costruiti a Mosca fra gli anni '40 e '50 che uniscono gli stili barocco e gotico russi con quello neoclassico, con influenze dei grattacieli di New York degli anni '30. **Sembrano uguali, ma sono tutti diversi!** Riesci ad abbinare la descrizione alla foto giusta?

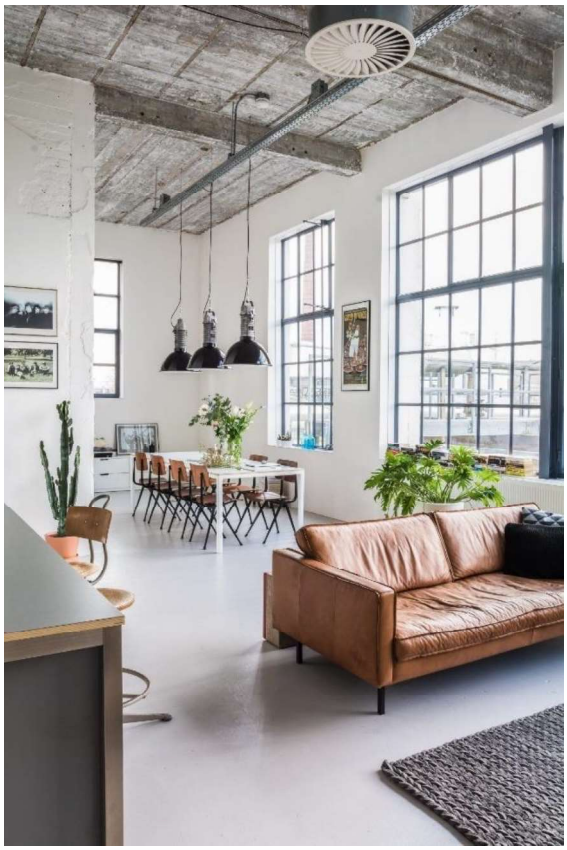


Indizio: Ancora adesso, in tutte le stanze della casa!





Indizio: E mica solo a terra, no, anche sui muri.



Maggioranza di B

В интерьерах, оформленных в **современном стиле,** присутствуют чистые линии и ясные границы, простая цветовая палитра и такие материалы как бетон, стекло, сталь и лакированное дерево.

Здесь дизайн подчеркивает каждый элемент, в том числе простоту мебели. В нём нет хаотичности, смешений или какой-либо суетности. Используется мало аксессуаров и минимум декора.

Годы прошли _____,	*Sono passati gli anni giovani,*
_____ покрыли лицо,	*Le rughe hanno coperto il viso,*
Волосы стали _____	*I capelli sono diventati bianchi*
И больше не нужен _____.	*E non ho più bisogno di nessuno.*

Se ci hai preso gusto con queste canzoni popolari, ti consiglio di cercare **Пелагея** (soprattutto la seconda canzone, quella dell'incubo) che oltre ad essere un giudice di "Голос" (*The Voice* in Russia) è una famosa cantante proprio specializzata in queste canzoni.

Interessante anche il **canale YouTube "Beloe Zlato"** in cui giovani ragazze cantano canzoni popolari, tra cui la prima che abbiamo visto.

Film e cartoni animati

Non so te, ma se mi dicono "musiche dei cartoni animati" io penso a una cosa sola: **le sigle cantate da Cristina D'Avena**. Certo chiunque abbia vissuto negli anni '90 le conosce, certo lei fa concerti tutt'oggi, certo sono iconiche, ma obiettivamente, capita mai di sentirle alla radio, nei centri commerciali, oppure in TV?

Purtroppo, no. **In Russia, però, la situazione è molto, molto diversa.**

Ora, io non so dirti bene da cosa dipenda. Sarà che al tempo dell'Unione Sovietica **c'erano poche pellicole che arrivavano da altri paesi**, sarà che alle musiche di cartoni animati e film lavoravano **fior fior di compositori e autori**, oppure semplicemente un tratto caratteristico degli abitanti di questi paesi. Non lo so.

Fatto sta che molte canzoni di film e cartoni animati sovietici hanno passato la prova del tempo e sono ancora oggi **sulla cresta dell'onda**, a volte nella loro interezza, altre con **frasi e scene che sono entrate nella lingua russa di tutti i giorni**.

Andiamo avanti di vent'anni e arriviamo tra gli anni '80 e gli anni '90. L'Unione Sovietica era sempre più aperta e nelle grandi città iniziarono a crearsi dei circoli culturali in cui si ascoltava **musica straniera importata illegalmente.**

Il più famoso di tutti era il circolo di Leningrado (adesso San Pietroburgo) dove si ascoltavano Blondie, David Bowie, i Beatles e si cercavano di imitare. **Così nacque il rock made in СССР.**

Nella foto sopra vedi il muro che si trova sull'Arbat a Mosca, dedicato al maggiore rappresentante di questo genere, l'icona: **Виктор Цой**.

Lui apparteneva al circolo di Leningrado e dovette l'enorme successo alla sua abilità di non copiare, bensì prendere la musica occidentale e **reinterpretarla, fonderla con la vita, la cultura e la società del paese**. Era originale, l'origine di qualcosa di nuovo, un nuovo rock.

Famosissima la canzone "**Перемен!**" (cambiamenti) del suo gruppo (i "Кино") in cui già **aveva previsto i cambiamenti** che avrebbe poi portato la successiva Perestroika.

Altro aspetto da tenere in considerazione è che **non tutta la musica in russo è russa!** Molti cantanti dei paesi del blocco sovietico continuano a cantare in russo per avere un pubblico più ampio.

Ad esempio, la famosa София Ротару ha origini moldave, mentre la mia amata LOBODA insieme alle tantissime ex cantanti del gruppo ВИА Гра sono ucraine.

E ora ti rinfresco la memoria **sulle regole dei rebus russi che dovrai risolvere per scoprire i nomi di famosi cantanti!**

К + РОТ (bocca)

КРОТ (talpa)

1) Le lettere si uniscono ai disegni

НОС (naso)

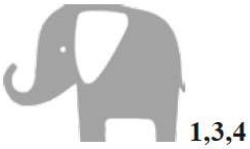
СОН (sogno)

2) I disegni al contrario si leggono al contrario

БАБОЧКА (farfalla)

БОЧКА (botte)

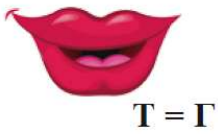
3) Gli apostrofi prima e dopo i disegni indicano le lettere da togliere prima o dopo



СЛОН (elefante)

СОН (sogno)

4) I numeri sotto il disegno indicano le lettere della parola da considerare



РОТ (bocca)

РОГ (corno)

5) Il segno "=" indica la sostituzione di lettere

Dentro (в) "О" c'è "ЛК"

ВОЛК (lupo)

6) Attenzione alla posizione delle lettere!

Ma Sveta non si pente della sua scelta! Dice che bisogna solamente bere e cantare! Ed è proprio così. Come ti ho detto in Russia si canta davanti a tutti, **ci vuole coraggio!** Quindi il karaoke diventa solitamente un posto dove bere in compagnia.

Vedi quel gesto che fa Sveta **con il dito che tocca la gola**? In Russia significa "**ubriacarsi**".

Avrai notato che nei fumetti mancano delle preposizioni. Inseriscile tu scegliendo tra queste:

A. К	B. ПО	C. НА	D. С
E. РАДИ	F. ИЗ	G. НАД	H. В
I. С	J. ДЛЯ	K. У	L. НА

Adesso mi **abbini ogni descrizione all'immagine corretta**. Poi, visto che sarebbe troppo facile, prova a **segnarli sulla mappa** (ignora i puntini).

A. Гамсутль, Дагестан

Древнейшее поселение Кавказа, находится на самой вершине горы и местные жители его называют Мачу-Пикчу. Здесь можно пройтись по безмолвным средневековым улицам и, если повезёт, встретить «последнего жителя Гамсутля». **FOTO _____**

B. Соловецкий монастырь, Архангельская область

Монастырь стоит среди северных пейзажей Белого моря с XV века. Когда, кем и каким образом было начато строительство — не знают даже историки. Под ним проходит

Cucina

Pollo alla piastra di Elisabetta Canalis, inizia a tremare!

Ora, la cucina non è esattamente il mio forte, ma ti assicuro che quando si tratta di mangiare non mi tiro mai indietro: dalla cucina italiana a quella cinese, dall'indiana alla russa, trovo sempre un sacco di piatti di cui mi innamoro e poi provo a riproporre a casa, spesso con risultati discutibili.

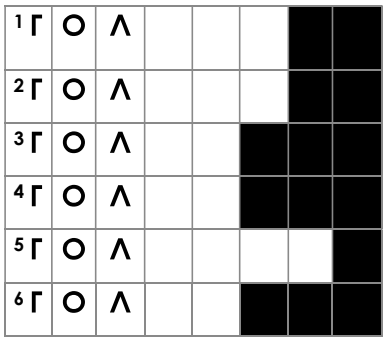
Il problema principale che incontro quando provo a cucinare qualcosa di "esotico" sono gli ingredienti. Nella cucina russa, ad esempio, ci sono molte ricette buone e semplici che prevedono l'uso del **творог**, un formaggio bianco morbido simile alla ricotta a vedersi, ma con un gusto e una consistenza ben diversi.

Inutile dire che no, non si può usare la ricotta nelle ricette russe. Se abiti in una grande città come Milano puoi sempre andare al negozio di prodotti dell'est più vicino e comprare ciò di cui hai bisogno. Se, come me, abiti in una città piccola e hai finito le scorte di prodotti russi, non ti resta che rinunciare alla ricetta.

Insomma, oggi voglio proporti le ricette di due piatti iconici che prevedono l'uso di ingredienti che si possono **reperire facilmente in qualsiasi negozio italiano e nel resto del mondo.**

La prima ricetta è quella dei **блины**, le famose crespelle che puoi accompagnare con dolce o salato, oppure presentare come antipasto. Il testo ha degli spazi vuoi, devi inserire tu le parole giuste!

La seconda ricetta è quella del **борщ**, la deliziosa zuppa fucsia con carne e verdure. Le parole ci sono tutte, ma devi mettere in ordine il testo.



La parola [redacted] deriva dal greco [redacted] In russo si dice "[redacted]" e usando solo le lettere di questa parola se ne possono **formare ben 30!** Riesci a trovarle tutte?

1. _____	11. _____	21. _____
2. _____	12. _____	22. _____
3. _____	13. _____	23. _____
4. _____	14. _____	24. _____
5. _____	15. _____	25. _____
6. _____	16. _____	26. _____
7. _____	17. _____	27. _____
8. _____	18. _____	28. _____
9. _____	19. _____	29. _____
10. _____	20. _____	30. _____